

41cm



A150114G

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 10.0

Дата підготовки: 2021-02-10

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Перелік складових частин приладу	10
4.3	Функції приладу	10
5	Встановлення і експлуатація приладу	11
5.1	Встановлення приладу	11
5.2	Експлуатація приладу	12
6	Очищення	15
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	15
6.2	Очищення	15
7	Утилізація	16



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

УК

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.

Горючі матеріали

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

UK

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.
- Пристрій транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Обслуговуючий персонал

- Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, інтелектуальними здібностями та з невеликим досвідом та/або знаннями, якщо вони залишаються під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування приладом та розуміють ризик, який має місце у зв'язку з цим користуванням. Діти не повинні грати з приладом.
- Не слід залишати прилад у присутності дітей без нагляду.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію.
- Пристрій можна використовувати лише якщо приєднання знаходяться в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Слід використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід самостійно ремонтувати пристрій.
- Не можна здійснювати жодних модифікацій або змін у пристрої.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Приготування і підтримання страв у теплому стані.

Прилад не призначений для безперервної роботи в промислових умовах!

Цей прилад можна використовувати в домашніх господарствах і подібних місцях, таких як:

- на кухнях для працівників, у магазинах, офісах чи подібних робочих зонах;
- в аграрних господарствах;
- клієнтами в готелях, мотелях та подібних житлових приміщеннях;
- у пансіонатах.

УК

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Підігрівання нехарчових матеріалів.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

UK

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні.

Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Мультисковорода 41cm
Номер артикула:	A150114G
Матеріал:	алюміній, пластик
Внутрішня висота в мм:	40
Внутрішній діаметр в мм:	38
Об'єм в л:	4
Споживана потужність:	1,5 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	510 x 495 x 165
Вага в кг:	3,3

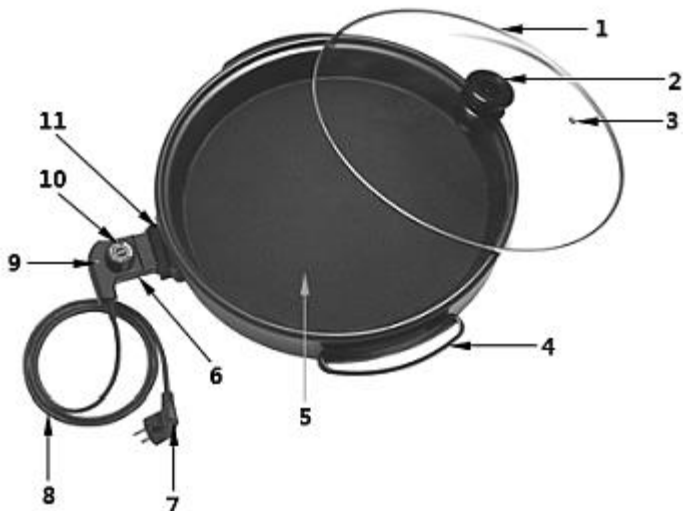
Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

UK

Версія / характеристики

- Версія: кругла
- Керування: електронне
- Регулювання температури: плавно
- Всередині антипригарне покриття
- У комплекті: 1 скляна кришка

4.2 Перелік складових частин приладу



UK

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Скляна кришка | 2. Ручка скляної кришки |
| 3. Отвір для виходу пари | 4. Ручки стійки |
| 5. Скородода (поверхня для смаження) | 6. Регулятор температури, знімний |
| 7. Вилка | 8. Провід живлення |
| 9. Контрольна лампочка | 10. Поворотний регулятор |
| 11. Гніздо регулятора температури | |

4.3 Функції приладу

В миультисковороді можна готувати різні страви при правильній температурі і підтримувати їх у теплому стані.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека удушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлювати пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Пристрій міг би перекинутися і впасти.
- Дотримуватись відстані не менше 20 см від горючих стін та інших предметів.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

5.2 Експлуатація приладу

Поради щодо використання знімного регулятора температури

УВАГА!

Використовуйте тільки регулятор температури, що поставляється разом з цією мультисковородою. Ніколи не використовуйте інший регулятор температури.

UK

Переконайтеся, що регулятор температури надійно закріплений в гнізді. Якщо регулятор температури не підключений належним чином, може статися некоректне нагрівання, що приводить до збоїв в роботі і пошкоджень в результаті перегріву пристрою.

Якщо виникають збої в роботі, вийміть вилку і припиніть використання пристрою. Зверніться до продавця або сервісного центру.

- Регулятор температури є дуже чутливим елементом. Завжди будьте обережні, щоб він не впав, не зазнав удару та не зазнав сильних коливань.
- Завжди тримайте датчик температури і контакти гнізда сухими і чистими.
- Не кладіть регулятор температури на дно сковороди. Він не повинен торкатися варильної поверхні.
- Виймаючи регулятор температури з гнізда, слід тягнути не за провід, а за вилку. Не застосовувати надмірних зусиль під час підключення або від'єднання регулятора температури.

Експлуатація мультисковород з антипригарним покриттям

Експлуатація мультисковород з антипригарним покриттям Дотримуйтесь наступних вказівок:

- не використовуйте гострого металевого кухонного приладдя

Встановлення і експлуатація приладу

- використовуйте тільки дерев'яні лопатки або лопати, виготовлені з термостійкого пластика
- ніколи не ріжте їжу гострим ножем прямо на дні сковороди. Їх потрібно перекинути на тарілку і тільки після цього нарізати.

Перед першим використанням

1. Перед першим використанням пристрій та аксесуари слід ретельно очистити відповідно до вказівок в розділі 6 „Очищення“.
2. Прикрутіть додану ручку до скляної кришки.

Експлуатація мультиварки



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіків!

Під час роботи пристрій сильно нагрівається!

Не торкатися поверхні пристрою. Використовуйте призначені для використання ручки та скляну кришку.

Небезпека опіків!

При приготуванні страв з кришкою через отвір для випускання пари виходить з кришки гарячий пар.

Слід уникати контакту з поверхнею кришки. Обережно знімайте кришку. Використовуйте ганчірки для посуду або захисні рукавиці.

1. Перед використанням регулятора температури, поворотний регулятор слід встановити в положення „OFF” (ВИМК.)
2. Підключіть доданий знімний регулятор температури до гнізда сковороди.
3. Підключіть вилку до відповідної одиничної розетки.
4. Встановіть поворотний регулятор в потрібне положення від 1 до 5.



Ми рекомендуємо наступні настройки регулятора температури:

Рівень	Температура (°C)	Страви
МІН. - 1	до 100	Підтримання тепла
2	більше 100	Смажені страви, гамбургери тощо.
3 - 4	150 - 200	Млинці, яєчня, шинка, бекон тощо.
5	240	Страви на грилі, піца

Відразу після установки поворотного регулятора на один з рівнів температури загоряється контрольна лампа, яка показує, що сковорода нагрівається.

Під час роботи контрольна лампа циклічно загоряється і гасне, вказуючи, що задана температура підтримується.

- При приготуванні страви почекайте, поки пристрій не досягне заданої температури і контрольна лампа не згасне.
- Приготувати необхідні страви.

UK

Час термічної обробки залежить від типу страв, їх розміру і кількості, індивідуального смаку та стану обробки і має бути вибраний на основі власного досвіду.

Після приготування їжі на мультиварководі ви можете підтримувати страви теплими.

- Для підтримання тепла страв поворотний регулятор необхідно повернути на більш низький рівень температури.
- При необхідності на мультиварководі слід покласти кришку.

Вимкнення пристрою

- Якщо пристрій не використовується, поворотний регулятор слід повернути в положення „OFF“ (ВИМК.).
- Вийняти вилку з розетки.
- Після охолодження від'єднайте регулятор температури від пристрою.

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

Мультисковорода

1. Мультисковороду слід ретельно очищати після кожного використання.
2. Під час чищення сковороди накрийте розетку для регулятора температури поверхню рук, щоб у неї не потрапляла вода або волога.
3. Видалити залишки страв м'якою вологою ганчіркою, м'якою губкою або паперовим рушником. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.

УВАГА: Ніколи не використовуйте нейлонові або металеві щітки для чищення сковорід, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття.

4. При стійких забрудненнях налейте трохи води в сковороду і доведіть її до кипіння. Розчинені залишки можуть бути легко видалені за допомогою ганчірки.
5. Протріть сковороду та стійку ганчіркою, змоченою чистою водою.
6. На завершення ретельно осушити пристрій.

Регулятор температури

НЕБЕЗПЕКА від електричного струму!

Попадання води або вологи у регулятор температури під час використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.

Ніколи не занурюйте поворотний регулятор температури, з'єднувальний провід або вилку у воду або інші рідини.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Небезпека отримання опіків!

Датчик температури регулятора температури під час роботи, і деякий час після використання є дуже гарячим.

Вийміть регулятор температури з пристрою лише після того, як він охолоне.

1. Ніколи не слід очищати регулятор температури під проточною водою, ніколи не занурювати його у воду або інші рідини.
2. Очищати регулятор температури виключно сухою м'якою ганчіркою.

Скляна кришка

UK

1. Скляну кришку очищати теплою водою і м'якою ганчіркою або губкою. У разі необхідності можна використати м'який миючий засіб.
2. Кришку сполоснути чистою водою.
3. Потім висушити кришку за допомогою м'якої ганчірки.

7 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього з'єднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.